



We now turn from our 5-week summer discourse on the bread of life to the essence of the law and prophets, that is the law of love: you will love the Lord your God with all your heart, soul and all your might, and Jesus would later add, you will love your neighbor as yourself. He would go on to give testimony of this love with his death for you and me on the cross. We can

only scratch the surface of God's love for us, and the many smaller laws, though put in place with good intentions, only justify the failure to bother to love. As we encounter love in the Eucharist, may we in turn love one another in word and deed.

Ahora, después de nuestro discurso de verano de cinco semanas sobre el pan de vida, pasamos a la esencia de la ley y los profetas, que es la ley del amor: amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, alma y todas tus fuerzas, y Jesús añadiría más tarde: amarás a tu prójimo como a ti mismo. Continuaría dando testimonio de este amor con su muerte por ti y por mí en la cruz. Solo podemos arañar la superficie del amor de Dios por nosotros, y las muchas leyes menores, aunque establecidas con buenas intenciones, solo justifican la falta de interés en amar. Al encontrar el amor en la Eucaristía, que a su vez podamos amarnos unos a otros en palabras y hechos.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the continued repairs of the parish.

La segunda colección de esta semana será para las continuas reparaciones de la parroquia.

CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL

St. Mary's is very close to reaching our goal for the Cardinal's Appeal. If you have not yet given a gift, it is still not too late. We have 25% to reach our goal. Any gift no matter how big or small will help us get there. Thank you to all who have participated and your continued support.

La Iglesia de Santa María está muy cerca de alcanzar nuestra meta para la Campaña del Cardenal. Si aún no ha hecho su donación, todavía está a tiempo. Nos falta un 25% para llegar a nuestra meta. Cualquier donación, sin importar el tamaño, nos ayudará a lograrlo. Gracias a todos los que han participado y por su continuo apoyo.

STRENGTHS WORKSHOP - SEPTEMBER 7

Saturday, September 7, from 12pm to 5pm in the Grand Hall, a Strengths Workshop will be conducted by Fr. Thomas Faiola O.F.M. Cap. and Jose De Jesus.

Parishioners who have taken this course will soon be available to talk about what the course has done for them. "Discover Your Strengths" by CliftonStrengths can be found online at <https://store.gallup.com/c/en-us/5/books> or through the rectory office or the Gift Shop in English and Spanish.

El sábado 7 de septiembre, de 12pm a 5pm, se llevará a cabo un Taller de Fortalezas impartido por el P. Thomas Faiola O.F.M. Cap. y José De Jesús. Pronto estarán disponibles feligreses que han tomado este curso para hablar sobre lo que el curso ha hecho por ellos. El libro "Descubre tus Fortalezas" de CliftonStrengths se puede encontrar en línea en <https://store.gallup.com/c/en-us/5/books> o a través de la rectoría o la tienda de regalos, en inglés y español.

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION FOR FALL 2024

Classes for the Religious Education Program begin next Sunday, September 8th, 10 a.m. Children must be registered A.S.A.P. before classes begin. Applications can be found in the Rectory Office or on our website: saintmarygrand.org/sacraments/

Las clases para el Programa de Educación Religiosa comienzan el próximo domingo, 8 de septiembre, a las 10 a.m. Los niños deben estar inscritos lo antes posible antes de que comiencen las clases. Las solicitudes se pueden encontrar en la Oficina de la Rectoría o en nuestro sitio web: saintmarygrand.org/sacraments/

R.C.I.A. (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS)

Any adult who has not been Baptized, or has not had his/her Confirmation/Communion please call the Rectory Office at 212-674-3266 to leave your name and telephone number. Classes begin Sunday October 13th.

Cualquier adulto que no haya sido bautizado, o que no haya recibido su Confirmación/Comunión, por favor llame a la oficina de la rectoría al 212-674-3266 para dejar su nombre y número de teléfono. Las clases comienzan el domingo 13 de octubre.

GRAND HALL MARKET - SEPTEMBER 15

The next Grand Hall Market is Sunday, September 15, 2024 from 10 a.m. to 3 p.m. Come down and look around for some bargains. Anyone interested in renting a table please call the office at 212-674-3266.

El próximo Gran Mercado del Salón es el domingo 15 de septiembre de 2024 de 10 a.m. a 3 p.m. Vengan a buscar algunas gangas. Cualquiera que esté interesado en

alquilar una mesa, por favor llame a la oficina al
212-674-3266.

LABOR DAY - OFFICE CLOSED

Monday, September 2 is Labor Day, a national holiday. The Rectory Office will be closed in recognition of this holiday and the Church will close after the 9am Mass. Have a safe and enjoyable holiday!

El lunes 2 de septiembre es el Día del Trabajo, un feriado nacional. La Oficina de la Rectoría estará cerrada en reconocimiento de este feriado y la Iglesia cerrará después de la Misa de las 9 a.m. ¡Que tengan un feriado seguro y agradable!

**MASS SCHEDULE
AUGUST 31 – SEPTEMBER 7, 2024**

SATURDAY: 5 P.M.

+ Elisa Morales/All Souls in Purgatory/
+ Deceased Members of the Pagano Family/
+ Marilyn Pascarelli/
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED
MOTHER FOR HEALTH

WEDNESDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/
CHEN MEI THANKSGIVING/

SUNDAY: 8:30 A.M.

+ All Souls in Purgatory

THURSDAY: 9 A.M.

+ Mercedes Durán & Pedro Páez/All Souls in Purgatory/
CHEN MEI THANKSGIVING/

10 A.M.

+ Fernando Rodriguez/Odalis Tito Gonzalez/
+ Jacinta Rodriguez/Carmen Gomez/
+ Todas las Almas de Purgatorio/Matilde Tineo/
DIVINO NIÑO POR LA SALUD Y PROSPERIDAD DE LA
FAMILIA/

FRIDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/Elena Pimentel/
CHEN MEI THANKSGIVING/

12 P.M.

+ Adele Maria Velez/All Souls in Purgatory/
+ For All Souls unbaptized in limbo to reach Jesus/
+ Anibal Muniz/

SATURDAY: 9 A.M.

+ Miguel Angel Rodriguez/All Souls in Purgatory/
+ Carmela Marotta (15 th . Anniv.)/
+ Rosa Placencia De Marte/
CHEN MEI THANKSGIVING/

MONDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/
ACCIÓN DE GRACIAS DE ALTAGRACIA/CHEN MEI
THANKSGIVING/

TUESDAY: 9 A.M.

+ Roque Martin Rodriguez/Julio Carrion, Jr./
+ Mario Colon/All Souls in Purgatory/
+ Reynaldo Augustin Gonzalez/Francisco Feliciano
+ Analdo Feliciano (3 rd . yr. Anniv.)/
CHEN MEI THANKSGIVING/